

novolytix

Saliva Collection Device for Melatonin, Cortisol and Caffeine analyses






SALIVETTE®

**For research use only.
Not for use in diagnostic procedures.**

B-SVC50-U Box à 50 units

Version: V02
Release Date: 2025-03-28








SHORT DESCRIPTION OF SALIVETTE® / KURZBESCHREIBUNG DER SALIVETTE® / COURTE DESCRIPTION DE LA SALIVETTE® / BREVE DESCRIZIONE DELLA SALIVETTE® / BREVE DESCRIPCIÓN DE LA SALIVETTE® / KORTE BESCHRIJVING VAN DE SALIVETTE®

| | |
|---|---|
|  | <p>Salivette® consisting of bestehend aus composé de costituito da que consiste en bestaande uit</p> |
|  | <p>a) Weisser (transparenter) Stopfen White (transparent) stopper Bouchon blanc (transparent) Tappo bianco (trasparente) Tapón blanco (transparente) Wit (transparant) stopper</p> |
|  | <p>b) Watterolle Cotton swab Tampon de coton Tampone di cotone Tampón de algodón Wattenrolletje</p> |
|  | <p>c) Einhängengefäss Suspended insert Récipient suspendu Contenitore interno sospeso Tope insertado Inhangbuisje</p> |
|  | <p>d) Zentrifugengefäss Centrifuge vessel Récipient de centrifugation Contenitore per la centrifuga Tubo de centrifugación Centrifugebuis</p> |

General information on saliva collection and handling of the Salivette®

- 1) Saliva collection should be performed no earlier than 30 minutes after a meal or oral intake of drugs in order to ensure that there is no contamination of saliva with interfering substances. This recommendation is particularly relevant to outpatients.
- 2) The absorbent material (the cotton swab) is removed from the suspended insert. Gently chewing the swab for approx. 2 minutes usually produces a sufficient quantity of saliva. In case of doubt, the patient should keep the cotton swab in his/her mouth until he/she feels he/she can no longer prevent himself/herself from swallowing the saliva produced.
- 3) Afterwards, the cotton swab is replaced in the suspended insert and the Salivette® is firmly closed using the stopper.
- 4) The Salivette® can now be stored as a closed system, if necessary. The temperature and duration of storage depend on the stability of the substance intended for analysis.
- 5) If the patient carries out the collection of saliva at home, the used Salivette® can be returned to the relevant doctor by mail. For maximum protection of Salivettes during transportation and additional precaution against the risk of contamination from potentially infectious specimen material is ensured by the use shipping boxes and appropriate security envelopes should be used.
- 6) Recovery of saliva from the cotton swab is carried out by centrifugation of the Salivette® at 1000 x g for 2 minutes. Higher g-forces only result in a slightly higher yield of saliva. The centrifugation procedure forces any mucous material or solid substances into the conical base of the centrifuge vessel. The stopper, cotton swab and suspended insert can be disposed as one unit. The clear saliva supernatant is now ready for analysis.

Detailed instructions for saliva collection

| | | | |
|--|---|--|--|
| <p>1)</p>  | <p>Label the Salivette® with your assigned patient number, date of birth, day and time of saliva collection and, if available, fill out the patient data form.</p> | <p>5)</p>  | <p>Place the cotton swab between your teeth and cheek and move it back and forth with your tongue while chewing softly for 2 minutes until the cotton swab is completely soaked with saliva.</p> |
| <p>2)</p>  | <p>Rinse your mouth thoroughly with water at least 15 minutes before each saliva sampling.</p> | <p>6)</p>  | <p>Return the spatulated swab cotton (b) to the suspended insert (c) with the help of your tongue, without touching the cotton swab with your fingers.</p> |
| <p>3)</p>  | <p>Hold the Salivette® at the edge of the suspended insert (c) and remove the stopper (a). Removing the stopper is made easier if you bend it slightly to the side when opening the suspended insert.</p> | <p>7)</p>  | <p>Now press the cotton swab with the stopper (a) completely into the Salivette® and close it with the stopper (a).</p> |
| <p>4)</p>  | <p>Take the absorbent cotton swab (b) directly from the Salivette® into your mouth without touching it with your fingers.</p> | <p>8)</p> <p>The used and tightly closed Salivette® can now be returned to the physician or a laboratory. If it is not possible to send the Salivette® immediately, or if it is necessary to collect several saliva samples, then the closed Salivettes should be stored in the refrigerator until dispatch.</p> | |

Important notes

- **For single use only!**
- Do not use this product for children under the age of 3 or patients with increased risk of swallowing.
- As a matter of principle, the minimum volume recovered should be 1 mL of saliva.
- Prior to routine analysis, make sure to confirm the reliability of determining individual parameters from saliva by initial experiments.
- The cotton swab is a natural product. Discoloration and dark inclusions or spots are of natural origin and cannot be avoided.

Generelle Informationen zur Speichelsammlung und Handhabung der Salivette®

- 1) Eine Speichelentnahme sollte frühestens 30 Minuten nach der Aufnahme von Nahrung oder Medikamenten durchgeführt werden. Mit dieser Maßnahme wird sichergestellt, dass keine Kontamination des Speichels mit körperfremden Substanzen vorliegt. Diese Empfehlung gilt insbesondere für ambulante Speichelentnahmen.
- 2) Das Saugmaterial (die Watterolle) wird dem Einhängegefäß der Salivette® entnommen. Ein leichtes Kauen des Saugmaterials für ca. 2 Minuten führt normalerweise zur Gewinnung einer ausreichenden Speichelmenge. Im Zweifelsfall sollte das Saugmaterial so lange im Mund des Patienten verweilen, bis dieser das Gefühl hat, den gesammelten Speichel nicht mehr im Mund halten zu können.
- 3) Anschließend wird die eingespeichelte Watterolle wieder in das Einhängegefäß gegeben und die Salivette® fest verschlossen.
- 4) Die Salivette® mit der eingespeichelten Watterolle kann nun falls notwendig, als geschlossenes System gelagert werden. Lagerungsdauer und -temperatur sind abhängig von der Haltbarkeit der zu untersuchenden Parameter.
- 5) Sollte die Probeentnahme vom Patienten selbst durchgeführt werden, so kann die Salivette® auch als geschlossenes System auf dem Postweg vom resp. zum behandelnden Arzt geschickt werden. Als zusätzlichen Schutz der Salivette® beim Versand sowie zum Schutz vor potentiell infektiösem Probenmaterial sollten spezielle Versandboxen und entsprechende Sicherheitscouverts verwendet werden.
- 6) Zur Gewinnung des in der Watterolle befindlichen Speichels wird die Salivette® für die Dauer von 2 Minuten mit 1000 x g zentrifugiert. Höhere Zentrifugationskräfte ergeben nur unwesentlich größere Speichelausbeuten. Nach Beendigung des Zentrifugationsvorganges befinden sich Schleimfäden und feste Bestandteile im spitzen Bodenteil des Röhrchens. Stopfen und Einhängegefäß mit Watterolle können nun als geschlossene Einheit verworfen werden. Der klare Speichelüberstand steht nun für weiterführende Untersuchungen zur Verfügung.

Detaillierte Anleitung zur Speichelsammlung








| | | | |
|--|---|---|---|
| <p>1)</p>  | <p>Beschriften Sie die Salivette® mit der Ihnen zugewiesenen Patientennummer, Ihrem Geburtsdatum, dem Tag und der Uhrzeit der Speichelentnahme und, falls vorhanden, füllen Sie das Formular mit den Patientendaten aus.</p> | <p>5)</p>  | <p>Legen Sie die Watterolle zwischen Zähne und Wange und bewegen Sie diese 2 Minuten lang mit der Zunge unter leichtem Kauen hin und her, bis die Watterolle vollständig mit Speichel getränkt ist.</p> |
| <p>2)</p>  | <p>Spülen Sie Ihren Mund mindestens 15 Minuten vor jeder Speichelprobe gründlich mit Wasser.</p> | <p>6)</p>  | <p>Geben Sie die eingespeichelte Watterolle (b) mit Hilfe der Zunge nun wieder in das Einhängegefäß (c) zurück, ohne die Watterolle mit den Fingern zu berühren.</p> |
| <p>3)</p>  | <p>Halten Sie die Salivette® am Rand des Einhängegefäßes (c) fest, und entfernen Sie den Stopfen (a). Das Abnehmen des Stopfens wird erleichtert, wenn man diesen beim Öffnen des Einhängegefäßes ein wenig zur Seite abknickt.</p> | <p>7)</p>  | <p>Drücken Sie nun die Watterolle mit dem Stopfen (a) vollständig in die Salivette® und verschließen Sie diese mit dem Stopfen (a).</p> |
| <p>4)</p>  | <p>Nehmen Sie die Watterolle (b) direkt aus der Salivette® in den Mund, ohne sie mit den Fingern zu berühren.</p> | <p>8)</p> <p>Die benutzte und fest verschlossene Salivette® kann nun an den Arzt oder ein Labor zurückgesendet werden. Ist es nicht möglich, die Salivette® sofort zu versenden, oder ist es notwendig, mehrere Speichelproben zu sammeln, dann sollten die verschlossenen Salivetten bis zum Versand im Kühlschrank aufbewahrt werden.</p> | |

Wichtige Hinweise

- **Nur zum Einmalgebrauch!**
- Das Produkt darf nicht bei Kindern unter 3 Jahren sowie bei Patienten mit erhöhter Verschluckungsgefahr angewendet werden.
- Die zu gewinnende Mindestspeichelmenge sollte grundsätzlich 1 mL Zentrifugat betragen.
- Vor der routinemäßigen Bestimmung von Parametern im Speichel ist die Durchführbarkeit experimentell abzuklären.
- Bei der Watterolle handelt es sich um ein Naturprodukt. Verfärbungen und dunklere Einschlüsse oder Stellen sind naturgemäß und unvermeidbar.

Informations générales sur le prélèvement de salive et la manipulation de la Salivette®

- 1) Un prélèvement de salive doit être effectué au minimum 30 minutes après l'absorption d'aliments solides et liquides ou de médicaments. Cette mesure permet de s'assurer que la salive n'est pas contaminée par des substances étrangères à l'organisme. Cette recommandation s'applique en particulier aux prélèvements de salive en ambulatoire.
- 2) Le matériau absorbant (tampon de coton) est prélevé dans le récipient suspendu de la Salivette®. Une légère mastication du matériau absorbant pendant environ 2 minutes permet normalement d'obtenir une quantité de salive suffisante. En cas de doute, le matériau absorbant doit rester dans la bouche du patient jusqu'à ce que celui-ci ait l'impression de ne plus pouvoir retenir la salive recueillie dans sa bouche.
- 3) Le tampon de coton salivé est ensuite replacé dans le récipient suspendu et la Salivette® est fermement fermée.
- 4) La Salivette® avec le tampon de coton salivé peut maintenant être stockée, si nécessaire, comme un système fermé. La durée et la température de stockage dépendent de la durée de conservation des paramètres à analyser.
- 5) Si le prélèvement est effectué par le patient lui-même, la Salivette® peut également être envoyée sous forme de système fermé par la poste au médecin traitant. Pour une protection supplémentaire de la Salivette® lors de l'expédition ainsi que pour la protection contre les échantillons potentiellement infectieux, des boîtes d'expédition spéciales et des enveloppes de sécurité correspondantes doivent être utilisées.
- 6) Pour récupérer la salive contenue dans le tampon de coton, la Salivette® est centrifugée à 1000 x g pendant 2 minutes. Des forces de centrifugation plus élevées n'augmentent pas la quantité de salive. Une fois la centrifugation terminée, des filaments de mucus et des particules solides se trouvent dans la partie inférieure pointue du tube. Le bouchon et le récipient suspendu avec le tampon de coton peuvent alors être jetés en tant qu'unité fermée. Le surnageant de salive clair est maintenant disponible pour les analyses.

| | | | |
|--|---|---|--|
| <p>1)</p>  | <p>Étiquetez la Salivette® avec le numéro de patient qui vous a été attribué, votre date de naissance, le jour et l'heure du prélèvement de salive et, si disponible, remplissez le formulaire avec les données du patient.</p> | <p>5)</p>  | <p>Placez le tampon de coton entre les dents et la joue et faites-le aller et venir avec la langue pendant 2 minutes en mâchant légèrement, jusqu'à ce que le rouleau de coton soit complètement imprégné de salive.</p> |
| <p>2)</p>  | <p>Rincez-vous soigneusement la bouche avec de l'eau au moins 15 minutes avant chaque prélèvement de salive.</p> | <p>6)</p>  | <p>Remettez ensuite le tampon de coton salivé (b) dans le récipient suspendu (c) à l'aide de la langue, sans toucher le tampon de coton avec les doigts.</p> |
| <p>3)</p>  | <p>Tenez la Salivette® par le bord du récipient suspendu (c) et retirez le bouchon (a). Le retrait du bouchon est facilité si on le plie un peu sur le côté en ouvrant le récipient suspendu.</p> | <p>7)</p>  | <p>Enfoncez maintenant complètement le tampon de coton avec le bouchon (a) dans la Salivette® et fermez celle-ci avec le bouchon (a).</p> |
| <p>4)</p>  | <p>Prenez le tampon de coton (b) directement de la Salivette® dans la bouche, sans le toucher avec les doigts.</p> | <p>8)</p> <p>La Salivette® utilisée et bien fermée peut maintenant être renvoyée au médecin ou à un laboratoire. S'il n'est pas possible d'envoyer immédiatement la Salivette® ou s'il est nécessaire de recueillir plusieurs échantillons de salive, les Salivettes fermées doivent être conservées au réfrigérateur jusqu'à leur envoi.</p> | |

Informations importantes








À usage unique seulement!

- Le produit ne doit pas être utilisé chez les enfants de moins de 3 ans ni chez les patients présentant un risque accru d'ingestion.
- En principe le volume minimal récupéré doit être de 1 mL de salive.
- Avant l'analyse en routine, s'assurer de la viabilité des paramètres salivaires individuels par des expérimentations.
- Le tampon de coton est un produit naturel. Les décolorations et les inclusions ou zones plus sombres sont naturelles et inévitables.

Informazioni generali sul prelievo di saliva e sulla manipolazione della Salivette®

- 1) Il prelievo di saliva deve essere effettuato non prima di 30 minuti dopo un pasto o l'assunzione orale di farmaci, per garantire che non vi sia contaminazione della saliva con sostanze interferenti. Questa raccomandazione è particolarmente importante per i pazienti ambulatoriali.
- 2) Il materiale assorbente (il tampone di cotone) viene rimosso dall'inserito sospeso. Masticando delicatamente il tampone per circa 2 minuti si ottiene di solito una quantità sufficiente di saliva. In caso di dubbio, il paziente deve tenere il tampone di cotone in bocca finché non ritiene di non poter più evitare di inghiottire la saliva prodotta.
- 3) Successivamente, il tampone di cotone viene rimesso nell'inserito sospeso e la Salivette® viene chiusa saldamente con il tappo.
- 4) Se necessario, la Salivette® può essere conservata come sistema chiuso. La temperatura e la durata della conservazione dipendono dalla stabilità della sostanza da analizzare.
- 5) Se il paziente effettua la raccolta della saliva a casa, la Salivette® usata può essere restituita al medico di riferimento per posta. Per proteggere ulteriormente la Salivette® durante la spedizione e per proteggerla dal materiale del campione potenzialmente infettivo, è necessario utilizzare scatole di spedizione speciali e le relative buste di sicurezza.
- 6) Il recupero della saliva dal tampone di cotone avviene mediante centrifugazione della Salivette® a 1000 x g per 2 minuti. Forze g più elevate determinano solo una resa leggermente superiore di saliva. La procedura di centrifugazione spinge qualsiasi materiale mucoso o sostanza solida nella base conica del recipiente della centrifuga. Il tappo, il tampone di cotone e il contenitore interno sospeso possono essere smaltiti come un'unica unità. Il surnatante limpido della saliva è ora pronto per l'analisi.

Istruzioni dettagliate per il prelievo di saliva

| | | | |
|--|--|--|--|
| <p>1)</p>  | <p>Etichettare la Salivette® con il numero di paziente assegnato, la data di nascita, il giorno e l'ora del prelievo di saliva e, se disponibile, compilare il modulo dei dati del paziente.</p> | <p>5)</p>  | <p>Posizionare il tampone di cotone idrofilo tra i denti e la guancia e muoverlo avanti e indietro con la lingua masticando leggermente per 2 minuti, finché il tampone di cotone idrofilo non è completamente impregnato di saliva.</p> |
| <p>2)</p>  | <p>Sciacquare accuratamente la bocca con acqua almeno 15 minuti prima di ogni campione di saliva.</p> | <p>6)</p>  | <p>Ora riportare il tampone di cotone idrofilo salivato (b) con l'aiuto della lingua nel contenitore interno sospeso (c) senza toccare il tampone di cotone idrofilo con le dita.</p> |
| <p>3)</p>  | <p>Tenere la Salivette® per il bordo del contenitore interno sospeso (c) e rimuovere il tappo (a). La rimozione del tappo è più facile se lo si piega leggermente di lato quando si apre il contenitore interno sospeso.</p> | <p>7)</p>  | <p>Ora premere completamente il tampone di cotone idrofilo con il tappo (a) nella Salivette® e chiuderlo con il tappo (a).</p> |
| <p>4)</p>  | <p>Prendere il tampone di cotone idrofilo (b) direttamente dalla Salivette® in bocca senza toccarlo con le dita.</p> | <p>8)</p> | <p>La Salivette® usata e ben chiusa può essere restituita al medico o a un laboratorio. Se non è possibile inviare immediatamente la Salivette® o se è necessario raccogliere diversi campioni di saliva, le Salivette sigillate devono essere conservate in frigorifero fino alla spedizione.</p> |








Note importanti

- **Solo per uso singolo!**
- Il prodotto non deve essere utilizzato nei bambini di età inferiore ai 3 anni o nei pazienti con un rischio aumentato di deglutizione.
- La quantità minima di saliva da raccogliere deve sempre essere di 1 mL di centrifugato.
- Prima di procedere alla determinazione di routine dei parametri nella saliva, è necessario chiarirne sperimentalmente la fattibilità.
- Il tampone di cotone idrofilo è un prodotto naturale. Discromie e inclusioni o macchie più scure sono naturali e inevitabili.

Información general sobre la recogida de saliva y la manipulación del Salivette®

- 1) La recogida de saliva debe realizarse al menos 30 minutos después de una comida o de la ingesta de fármacos por vía oral, con el fin de garantizar que no haya contaminación de la saliva con sustancias que interfieran en los futuros análisis. Esta recomendación es especialmente relevante para los pacientes externos.
- 2) Retirar el material absorbente (el tampón de algodón) del tope insertado, introducirlo en la boca y masticar suavemente el hisopo durante unos 2 minutos, de esta manera, se suele obtener una cantidad suficiente de saliva. En caso de duda, el paciente debe mantener el tampón de algodón en la boca hasta que sienta que ya no puede evitar tragar la saliva producida.
- 3) A continuación, se vuelve a colocar el tampón de algodón en el tope insertado y se cierra firmemente el Salivette® con el tapón.
- 4) Una vez debidamente cerrado el Salivette® puede almacenarse, si fuera necesario. La temperatura y la duración del almacenamiento dependen de la estabilidad de la sustancia destinada al análisis.
- 5) Si el paciente realiza la recogida de saliva en casa, el Salivette® usado puede devolverse al médico correspondiente por correo. Para una protección adicional de la Salivette® durante el envío y para protegerla contra material de muestra potencialmente infeccioso, deben utilizarse cajas de envío especiales y los sobres de seguridad correspondientes.
- 6) La recuperación de la saliva del tampón de algodón se realiza mediante la centrifugación del Salivette® a 1000 x g durante 2 minutos. Las fuerzas g más elevadas sólo dan lugar a un rendimiento ligeramente superior de la recuperación de saliva. El procedimiento de centrifugación empuja cualquier material mucoso o sustancias sólidas hacia la base cónica del tubo de centrifugación. El tampón de algodón y el tope insertado pueden desecharse. El sobrenadante de saliva está ahora listo para el análisis.

Instrucciones detalladas para la recogida de saliva

| | | | |
|--|---|--|--|
| <p>1)</p>  | <p>Etiquete el Salivette® con el número de paciente asignado, la fecha de nacimiento, el día y la hora de la recogida de saliva y, si está disponible, rellene el formulario de datos del paciente.</p> | <p>5)</p>  | <p>Coloque el tampón de algodón entre los dientes y la mejilla y muévelo hacia delante y hacia atrás con la lengua mientras mastica suavemente durante 2 minutos hasta que el bastoncillo esté completamente empapado de saliva.</p> |
| <p>2)</p>  | <p>Enjuáguese bien la boca con agua al menos 15 minutos antes de cada toma de muestras de saliva.</p> | <p>6)</p>  | <p>Vuelva a colocar el tampón de algodón empapado (b) en el tope insertado (c) con la ayuda de la lengua, sin tocar el tampón de algodón con los dedos.</p> |
| <p>3)</p>  | <p>Sujete el Salivette® por el borde del tope insertado (c) y retire el tapón (a). La extracción del tapón es más fácil si se dobla ligeramente hacia un lado al abrir el inserto suspendido.</p> | <p>7)</p>  | <p>Ahora presione el tampón de algodón con el tapón (a) completamente en el Salivette® y ciérrelo con el tapón (a)</p> |
| <p>4)</p>  | <p>Tome el tampón de algodón absorbente (b) directamente del Salivette® en la boca sin tocarlo con los dedos.</p> | <p>8)</p> <p>El Salivette® usado y bien cerrado puede devolverse ahora al médico o a un laboratorio. Si no es posible enviar el Salivette® inmediatamente, o si es necesario recoger varias muestras de saliva, los Salivettes deben guardarse en el frigorífico hasta su envío.</p> | |

Notas importantes

- **Sólo para uso individual!**
- No utilizar este producto en niños menores de 3 años o en pacientes con riesgo de deglución.
- Por principio, el volumen mínimo recuperado debe ser de 1 mL de saliva.
- Antes de realizar un análisis de rutina, asegúrese de confirmar la fiabilidad de la determinación de los parámetros individuales a partir de la saliva mediante experimentos iniciales.
- El bastoncillo de algodón es un producto natural. La decoloración y las inclusiones o manchas oscuras son de origen natural y no pueden evitarse.

Algemene informatie over speekselafname en gebruik van de Salivette®

- 1) Speekselafname mag niet eerder dan 30 minuten na een maaltijd of orale inname van geneesmiddelen plaatsvinden om ervoor te zorgen dat het speeksel niet met storende stoffen wordt verontreinigd. Deze aanbeveling is bijzonder relevant voor ambulante patiënten.
- 2) Het absorberende materiaal (het wattenrolletje) wordt uit de opgehangen inlegger verwijderd. Zachtjes kauwen op het wattenrolletje gedurende ongeveer 2 minuten levert meestal voldoende speeksel op. In geval van twijfel moet de patiënt het wattenrolletje in de mond houden totdat hij/zij voelt dat hij/zij niet meer kan voorkomen dat hij/zij het geproduceerde speeksel doorslikt.
- 3) Daarna wordt het wattenrolletje teruggeplaatst in de ophanging en wordt de Salivette® stevig gesloten met de stopper.
- 4) De Salivette® kan nu eventueel gesloten worden bewaard. De temperatuur en de duur van de opslag zijn afhankelijk van de stabiliteit van de te analyseren stof.
- 5) Als de patiënt de speekselafname thuis uitvoert, kan de gebruikte Salivette® per post naar de betreffende arts worden teruggestuurd. Voor extra bescherming van de Salivette® tijdens verzending en om het te beschermen tegen mogelijk besmettelijk monstermateriaal, moeten speciale verzendozen en bijbehorende veiligheidsenveloppen worden gebruikt.
- 6) Het speeksel van het wattenrolletje wordt teruggewonnen door de Salivette® te centrifugeren bij 1000 x g gedurende 2 minuten. Hogere g-krachten resulteren alleen in een iets hogere opbrengst van speeksel. De centrifugatieprocedure duwt eventueel slijm of vaste stoffen in de conische bodem van het centrifugevat. De stopper, het wattenrolletje en het inhangbuisje kunnen als één geheel worden weggegooid. Het heldere speekselsupernatant is nu klaar voor analyse.

Gedetailleerde instructies voor speekselafname

| | | | |
|--|--|---|---|
| <p>1)</p>  | <p>Label de Salivette® met uw toegewezen patiëntnummer, geboortedatum, dag en tijdstip van speekselafname en vul, indien beschikbaar, het patiëntgegevensformulier in.</p> | <p>5)</p>  | <p>Plaats het wattenrolletje tussen uw tanden en wang en beweeg het heen en weer met uw tong terwijl u licht kauwt gedurende 2 minuten totdat het wattenrolletje volledig doordrenkt is met speeksel.</p> |
| <p>2)</p>  | <p>Spoel uw mond ten minste 15 minuten voor elk speekselmonster grondig met water.</p> | <p>6)</p>  | <p>Breng nu de uitgespeelde wattenrolletje (b) met behulp van de tong terug in het inhangbuisje (c) zonder de wattenrolletje met de vingers aan te raken.</p> |
| <p>3)</p>  | <p>Houd de Salivette® vast aan de rand van het inhangbuisje (c) en verwijder de stopper (a). Het verwijderen van de stopper wordt vergemakkelijkt als u deze een beetje opzij buigt bij het openen van het inhangbuisje.</p> | <p>7)</p>  | <p>Druk nu de wattenrolletje met de stopper (a) volledig in de Salivette® en sluit deze met de stopper (a).</p> |
| <p>4)</p>  | <p>Neem het wattenrolletje (b) rechtstreeks uit de Salivette® in uw mond zonder het met uw vingers aan te raken.</p> | <p>8)</p> <p>De gebruikte en goed gesloten Salivette® kan nu worden teruggestuurd naar de arts of een laboratorium. Als het niet mogelijk is de Salivette® onmiddellijk te verzenden of als het nodig is meerdere speekselmonsters te nemen, moeten de verzegelde Salivettes tot de verzending in de koelkast worden bewaard.</p> | |

Belangrijke notities

- **Voor eenmalig gebruik!**
- Het product mag niet worden gebruikt bij kinderen jonger dan 3 jaar of bij patiënten met een verhoogd risico op inslikken.
- De minimaal te verzamelen hoeveelheid speeksel moet altijd 1 mL centrifugeren.
- Voordat de parameters in speeksel routinematig worden bepaald, moet de haalbaarheid experimenteel worden verduidelijkt.
- De wattenrolletje is een natuurlijk product. Verkleuringen en donkere insluitels of vlekken zijn natuurlijk en onvermijdelijk.





CHANGE LOG




| Date | Version | Reason for change |
|------------|---------|--|
| 2023-01-31 | 01 | First version |
| 2025-03-28 | 02 | Application also validated and released for Cortisol and Caffeine analysis The respective chapters and wording were updated correspondingly |

NOTES

NOTES

SYMBOLS / SYMBOLE / SIMBOLES/ SIMBOLI / SIMBOLOS / SYMBOLEN

| Symbol | Explanation |
|---|--|
|  | Use By Verwendbar bis Utiliser jusqu'au Utilizzare entro Fecha de caducidad Gebruik door |
|  | Catalogue number Bestellnummer Référence du catalogue Numero di catalogo Número de catálogo Catalogusnummer |
|  | Batch code Chargenbezeichnung Code du lot Codice del lotto Codigo de lote Batchcode |
|  | Temperature limitation Zulässiger Temperaturbereich Limites de température Limiti di temperatura Limite de temperature Temperatuurbeperring |

| Symbol | Explanation |
|---|--|
|  | Consult Instructions for Use Gebrauchsanweisung beachten Consulter le mode d'emploi Consultare le istruzioni per l'uso Consulte las instrucciones de uso Raadpleeg de gebruiksaanwijzing |
|  | Contains sufficient for <n> tests Ausreichend für „n“ Ansätze Contenu suffisant pour „n“ tests Contenuto sufficiente per „n“ saggi Contenido suficiente para <n> ensayos Bevat voldoende voor <n> tests |
|  | For single use only Nur zum Einmalgebrauch A usage unique Solo per uso singolo Para un solo uso Alleen voor eenmalig gebruik |